

Den Europæiske Unions Tidende

C 304



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

 53. årgang
 10. november 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
Europa-Kommissionen		
2010/C 304/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6005 — Cinven/Spice) ⁽¹⁾	1
2010/C 304/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6008 — IK/GHD) ⁽¹⁾	1
2010/C 304/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5987 — Zublin/VMT/ITC JV) ⁽¹⁾	2
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
Rådet		
2010/C 304/04	Rådets afgørelse af 26. oktober 2010 om udnævnelse af medlemmer og af efterfølgere for medlemmer af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse	3

DA

 Pris:
 3 EUR

(1) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	Europa-Kommissionen	
2010/C 304/05	Euroens vekselkurs	4

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2010/C 304/06	Ajourføring af referencebeløb gældende ved passage af de ydre grænser, jf. artikel 5, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 19, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 22, EUT C 182 af 4.8.2007, s. 18, EUT C 57 af 1.3.2008, s. 38, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 19, EUT C 37 af 14.2.2009, s. 8 og EUT C 35 af 12.2.2010, s. 7)	5
2010/C 304/07	Ajournførte modeller til de kort, der udstedes af medlemsstaternes udenrigsministerier til akkrediterede medlemmer af diplomatiske og konsulære repræsentationer og deres familiemedlemmer, jf. artikel 19, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 85, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 15, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 18 og EUT C 239 af 6.10.2009, s. 7)	6

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2010/C 304/08	Indkaldelse af forslag — EACEA/27/10 — MEDIA 2007 — Udvikling, distribution, markedsføring og uddannelse — i2i Audiovisual	10
---------------	--	----

Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO)

2010/C 304/09	Meddelelse om almindelige udvælgelsesprøver	13
---------------	---	----



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.6005 — Cinven/Spice)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 304/01)

Den 29. oktober 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M6005. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.6008 — IK/GHD)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 304/02)

Den 29. oktober 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M6008. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5987 — Zublin/VMT/ITC JV)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 304/03)

Den 4. november 2010 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5987. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 26. oktober 2010

om udnævnelse af medlemmer og af efterfølgere for medlemmer af bestyrelsen for Det Europæiske
Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse

(2010/C 304/04)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 af 10. februar 1975 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse, særlig artikel 4 ⁽¹⁾,

under henvisning til indstilling fra den østrigske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har ved afgørelse af 14. september 2009 ⁽²⁾ udnævnt medlemmerne af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for perioden fra den 18. september 2009 til den 17. september 2012.
- (2) En plads som medlem af centrets bestyrelse i kategorien regeringsrepræsentanter er blevet ledig, efter at Peter KREIML er trådt tilbage —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Til medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse udnævnes hermed for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 17. september 2012:

REGERINGSREPRÆSENTANT:

ØSTRIG: Reinhard NÖBAUER

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. oktober 2010.

På Rådets vegne
K. PEETERS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 226 af 19.9.2009, s. 2.

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

9. november 2010

(2010/C 304/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3945	AUD	australske dollar	1,3726
JPY	japanske yen	112,44	CAD	canadiske dollar	1,3931
DKK	danske kroner	7,4544	HKD	hongkongske dollar	10,8093
GBP	pund sterling	0,86235	NZD	newzealandske dollar	1,7681
SEK	svenske kroner	9,3083	SGD	singaporeanske dollar	1,7905
CHF	schweiziske franc	1,3420	KRW	sydkoreanske won	1 551,58
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,4949
NOK	norske kroner	8,0770	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,2651
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,3558
CZK	tjekkiske koruna	24,583	IDR	indonesiske rupiah	12 421,33
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,3177
HUF	ungarske forint	274,15	PHP	filippinske pesos	60,236
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	42,7017
LVL	lettiske lats	0,7092	THB	thailandske bath	41,149
PLN	polske zloty	3,9219	BRL	brasilianske real	2,3638
RON	rumænske leu	4,2850	MXN	mexicanske pesos	16,9759
TRY	tyrkiske lira	1,9623	INR	indiske rupee	61,8555

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Ajourføring af referencebeløb gældende ved passage af de ydre grænser, jf. artikel 5, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 19, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 22, EUT C 182 af 4.8.2007, s. 18, EUT C 57 af 1.3.2008, s. 38, EUT C 134 af 31.5.2008, s. 19, EUT C 37 af 14.2.2009, s. 8 og EUT C 35 af 12.2.2010, s. 7)

(2010/C 304/06)

Offentliggørelsen af referencebeløb gældende ved passage af de ydre grænser, jf. artikel 5, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks), er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne meddeler Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengengrænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Indre Anliggender oplysninger, der ajourføres hver måned.

FRANKRIG

Erstatter de oplysninger, der er offentliggjort i EUT C 153 af 6.7.2007

Det vejledende beløb med hensyn til subsistensmidler, som en udlænding skal have til det påtænkte ophold hhv. sin rejse gennem Frankrig, hvis han rejser til et tredjeland, svarer til den mindsteløn, der er knyttet til den økonomiske vækst (SMIC), og som udregnes hver dag på grundlag af en sats, der fastlægges den 1. januar i det pågældende år.

Dette beløb tilpasses regelmæssigt i overensstemmelse med udviklingen i leveomkostningerne i Frankrig:

- automatisk, når prisindekset er steget med mere end 2 %
- ved en regeringsbeslutning efter vurdering i den nationale kommission for kollektive overenskomster med henblik på at sikre en forhøjelse, der er større end prisudviklingen.

Siden den 1. januar 2010 har den daglige mindsteløn (SMIC) udgjort 62,00 EUR.

Indehaveren af dokumentation for logi skal råde over et mindstebeløb, der svarer til en halv SMIC-dagssats. Dette beløb er således 31,00 EUR.

Ajournførte modeller til de kort, der udstedes af medlemsstaternes udenrigsministerier til akkrediterede medlemmer af diplomatiske og konsulære repræsentationer og deres familiemedlemmer, jf. artikel 19, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 85, EUT C 153 af 6.7.2007, s. 15, EUT C 64 af 19.3.2009, s. 18 og EUT C 239 af 6.10.2009, s. 7)

(2010/C 304/07)

Offentliggørelsen af modeller til kort, der udstedes af medlemsstaternes udenrigsministerier til akkrediterede medlemmer af diplomatiske og konsulære repræsentationer og deres familiemedlemmer, jf. artikel 19, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks), er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne indberetter til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengengrænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Indre Anliggender oplysninger, der ajournføres hver måned.

ESTLAND

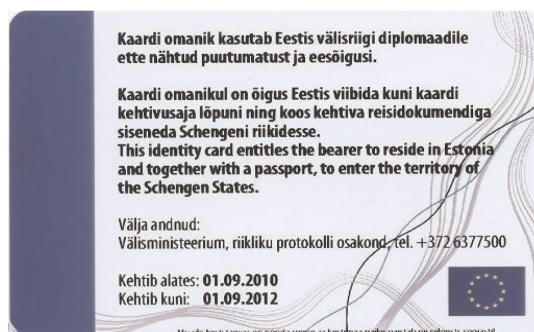
Erstatter de oplysninger, der er offentliggjort i EUT C 153 af 6.7.2007.

1. Identitetskort for diplomater ⁽¹⁾

Forside



Bagside



Farve — blå

Kategori A — Repræsentationschef og hans/hendes familiemedlemmer

Forside



Bagside



Farve — blå

Kategori B — Diplomat og hans/hendes familiemedlemmer

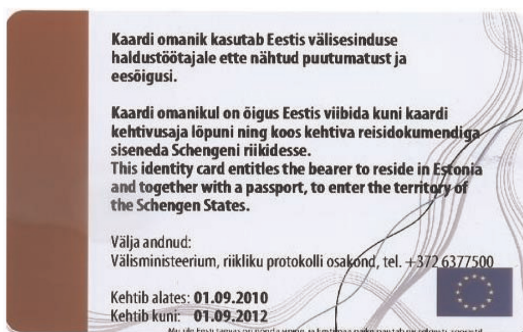
⁽¹⁾ Se også punktet »Supplerende oplysninger« nedenfor.

2. Tjenestekort

Forside



Bagside



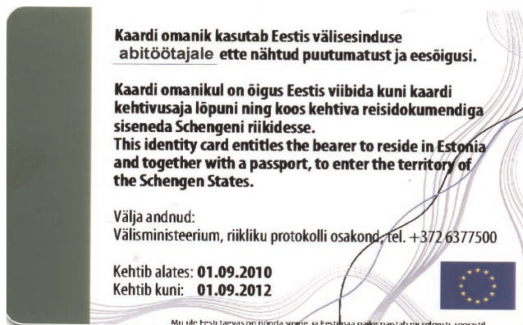
Farve — rød

Kategori C — Administrativt personale og deres familiemedlemmer

Forside



Bagside



Farve — grøn

Kategori D — Tjenestepersonale og deres familiemedlemmer

Forside



Bagside



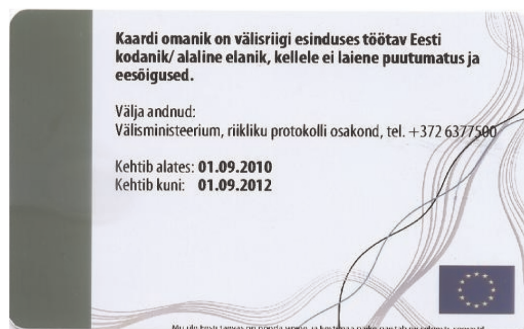
Farve — grøn

Kategori E — Private tjenestefolk

Forside



Bagside



Farve — grøn

Kategori F — Lokalt ansat

Forside



Bagside



Farve — grå

Kategori HC — Honorær konsul

3. Supplerende oplysninger

Generelle træk ved alle kort udstedt af Estland:

- Diplomats- og tjenestekort bliver det eneste lovlige grundlag for ophold i Estland for akkrediterede medlemmer af diplomatiske og konsulære repræsentationer eller internationale organisationers repræsentationer i Estland.
- Diplomats- eller tjenestekort udstedt fra den 1. oktober 2010 giver sammen med et pas indehaveren ret til at indrejse og færdes i Schengenlandene.
- Diplomats- og tjenestekort, der er udstedt før den 1. oktober 2010, forbliver gyldige indtil den dato, der er anført på kortet, og de er det lovlige grundlag for ophold i Estland sammen med et gyldigt diplomatisvisum eller tjenestevisum og vil ikke blive ændret på nuværende tidspunkt.
- Teknisk beskrivelse af alle kort udstedt af Estland:
- Diplomats- og tjenestekort er et plastikkort med runde hjørner, dimensioner: 85 × 54 mm
- Der er følgende oplysninger på forsiden af kort til diplomater og tjenstepersonale:
 - kortets betegnelse (estisk diplomats- eller tjenestekort)
 - serienr.

- ambassadens navn
- indehaverens navn
- fødselsdato
- indehaverens stilling
- fotografi
- indehaverens underskrift
- Bagsiden indeholder følgende oplysninger:
 - immunitet
 - oplysninger om det lovlige grundlag for ophold i Estland
 - udstedende myndighed (Udenrigsministeriet, Protokoltjenesten, telefon)
 - gyldigt fra
 - gyldigt til

Estlands udenrigsministerium udsteder følgende diplomat- og tjenstekort:

- 1) repræsentationschef og hans/hendes familiemedlemmer, kategori A identitetskort for diplomater (blåt);
- 2) diplomat og hans/hendes familiemedlemmer, kategori B identitetskort for diplomater (blåt);
- 3) administrativt personale og deres familiemedlemmer, kategori C tjenstekort (rødt);
- 4) tjenstepersonale og deres familiemedlemmer, kategori D tjenstekort (grønt);
- 5) private tjenstefolk, kategori E tjenstekort (grønt);
- 6) estisk statsborger og person med tidsubegrænset opholdstilladelse, der arbejder ved en udenlandsk mission, kategori F tjenstekort (grønt);
- 7) honorær konsul, kategori HC tjenstekort (gråt).

Familiemedlemmer er følgende personer, der forsørges af en diplomat og har fælles husholdning med denne:

- 1) ægtefælle
- 2) et ugift barn på højst 21 år
- 3) et ugift barn på højst 23 år, der studerer ved en højere læreanstalt i Estland
- 4) et andet familiemedlem i særlige tilfælde.

Der udstedes ikke diplomat- og tjenstekort, hvis udstationeringsperioden er på mindre end seks (6) måneder.

Der udstedes ikke tjenstekort til medarbejdere ved den udenlandske mission med bopæl uden for Estland.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

INDKALDELSE AF FORSLAG — EACEA/27/10

MEDIA 2007 — **Udvikling, distribution, markedsføring og uddannelse****i2i Audiovisual**

(2010/C 304/08)

1. Målsætninger og beskrivelse

Denne indkaldelse af forslag er baseret på Rådets og Europa-Parlamentets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15. november 2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007).

De foranstaltninger, som afgørelsen dækker, omfatter bl.a. udvikling af produktionsprojekter.

Støtten har til formål at lette europæiske produktionsselskabers adgang til finansiering fra banker og finansinstitutioner ved at yde støtte til en del af omkostningerne i forbindelse med:

- Forsikring af audiovisuelle produktioner: Modul 1 — Støtte til »forsikringsudgifter« i et produktionsbudget
- Opfyldelsesgaranti for produktion af et audiovisuelt værk: Modul 2: Støtte til »opfyldelsesgaranti« i et produktionsbudget
- Banklån til finansiering af produktion af et audiovisuelt værk: Modul 3: Støtte til »finansieringsudgifter« i et produktionsbudget.

2. Støtteberettigede ansøgere

Denne forslagsindkaldelse er åben for europæiske selskaber, hvis aktiviteter bidrager til at opfylde ovenstående mål, og navnlig uafhængige europæiske produktionsselskaber.

Ansøgerne skal være etableret i et af følgende lande:

- De 27 EU-medlemsstater
- EØS-landene
- Schweiz og Kroatien.

3. Støtteberettigede aktiviteter

Det av-værk, der foreslås, skal:

- være fiktion, en animationsfilm eller et kreativt dokumentarprogram, der hovedsagelig produceres af selskaber, som er etableret i et af de lande, der deltager i MEDIA-programmet,

- skal produceres med deltagelse af formidlere, der enten kommer fra eller er bosiddende i lande, som deltager i MEDIA-programmet.

Projekterne må højst have en varighed af 30 måneder.

Denne indkaldelse af forslag vedrører alene projekter, der iværksættes i perioden 1. juni 2010 og 6. juni 2011.

4. Tildelingskriterier

De støtteberettigede ansøgere/projekter bedømmes ud fra følgende kriterier:

- Projekter, hvortil der ydes støtte under MEDIA til udvikling af enkeltstående projekter for de store lande og/eller projektkataloger af projekter for lande med begrænset av-kapacitet: 10 point
- Projekter, hvortil der er ydet bankfinansiering: 10 point
- Projekter fra lande med begrænset av-kapacitet: 10 point
- Projekter fra nye EU-medlemsstater: 5 point
- Projekter med en europæisk dimension: samproduktion, der dækker mere end et land, som deltager i MEDIA-programmet: 3 point

De projekter, der opnår det højeste antal point på grundlag af ovenstående kriterier, vil blive tildelt økonomisk støtte inden for rammerne af det til rådighed værende budget.

Hvis flere projekter efter ovenstående bedømmelse har samme antal point, vil nedenstående kriterium blive anvendt til at bedømme disse projekter:

- Samproduktion, der dækker mere end et land, som deltager i MEDIA-programmet: 1 point pr. land

De projekter, der opnår det højeste antal point på grundlag af ovenstående tabel, vil blive tildelt økonomisk støtte inden for rammerne af det disponible budget.

Hvis flere projekter efter ovenstående bedømmelse har samme antal point, vil nedenstående kriterium blive anvendt til at bedømme disse projekter:

- Internationalt salgspotentiale: 0-5 point.

5. Budget

Det anslåede budget til medfinansiering af projekter beløber sig til i alt 3 mio. EUR. Det tildelte støttebeløb kan ikke overstige 50 % — (60 %) af de støtteberettigede omkostninger. Støttebeløbet udgør 5 000-50 000 EUR. Det maksimale støttebeløb udgør 50 000 EUR.

6. Ansøgningsfrist

Ansøgningerne skal indsendes inden for følgende frister:

- 10. januar 2011 for projekter, der iværksættes i perioden 1. juni 2010 og 10. januar 2011.
- 6. juni 2011 for projekter, der iværksættes i perioden 1. december 2010 og 6. juni 2011.

Ansøgningerne indsendes til følgende adresse:

Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur
Indkaldelse af forslag — EACEA/27/10
Att.: Constantin DASKALAKIS
BOUR 3/30
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Kun ansøgninger, der indsendes på det relevante ansøgningsskema, er korrekt udfyldt, dateret og underskrevet af den person, der er behørigt bemyndiget dertil af ansøgeren, kan komme i betragtning.

Ansøgninger, der indsendes pr. telefax eller e-mail, kommer ikke i betragtning.

7. Yderligere oplysninger

Retningslinjer for indkaldelsen af forslag og ansøgningsskemaer kan findes på <http://ec.europa.eu/media>

Ansøgningerne skal opfylde samtlige krav, der stilles i den fulde tekst til denne indkaldelse, skal indgives på det hertil beregnede ansøgningsskema og indeholde alle de påkrævede bilag og oplysninger.

DET EUROPÆISKE PERSONALEUDVÆLGELSESKONTOR (EPSO)

MEDDELELSE OM ALMINDELIGE UDVÆLGELSESPRØVER

(2010/C 304/09)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskantor (EPSO) afholder følgende almindelige udvælgelsesprøver:

- EPSO/AST/109/10 — Italiensksprogede korrekturlæsere (IT)
- EPSO/AST/110/10 — Maltesisksprogede korrekturlæsere (MT)
- ASSISTENTER (AST 3) inden for publikationsfremstilling

Meddelelsen om udvælgelsesprøverne offentliggøres udelukkende på italiensk og maltesisk i *Den Europæiske Unions Tidende* C 304 A af 10. november 2010.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's hjemmeside <http://eu-careers.eu>

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5753 — DSB/FIRST/DSBFirst Väst)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 304/10)

1. Den 3. november 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved DSB (»DSB«, Danmark) og FIRSTGroup plc (»First«, Det Forenede Kongerige) gennem opkøb af aktier i et nystiftet joint venture-selskab erhverver fælles kontrol over DSBFirst Väst Aps (»DSBFirst Väst«), en udvidelse af det eksisterende joint venture DSBFirst Aps (»DSBFirst«, Sverige), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- DSB: regional og interregional jernbanetransport i Danmark og Sverige
- FIRST: drift af jernbanekoncessioner (passagerbefordring) hovedsageligt i Det Forenede Kongerige
- DSBFirst Väst: drift af jernbanekoncessioner (passagerbefordring) fra december 2010 til december 2018 i det vestlige Sverige, koncession tildelt efter offentligt udbud.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5753 — DSB/FIRST/DSBFirst Väst sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5969 — SCJ/Sara Lee)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 304/11)

1. Den 3. november 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved SC Johnson & Son, Inc. (»SCJ«, USA) gennem opkøb af aktier og aktiver erhverver kontrol over en del af Sara Lee Corporation (»Sara Lee«, USA), der producerer insektbekæmpelsesmidler til husholdninger, jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b). Fusionen er blevet henvist til Europa-Kommissionen af den spanske konkurrencemyndighed i medfør af Fusionsforordningens artikel 22, stk. 3. Belgien, Frankrig, Italien, Tjekkiet og Grækenland har efterfølgende tilsluttet sig henvisningen.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- SCJ: produktion og distribution af forbrugerprodukter, herunder insektbekæmpelsesmidler til husholdninger,
- den overtagne virksomhed Sara Lee: produktion og distribution af insektbekæmpelsesmidler til husholdninger.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5969 — SCJ/Sara Lee sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 304/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5753 — DSB/FIRST/DSBFirst Väst) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	14
2010/C 304/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5969 — SCJ/Sara Lee) ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA